



JOURNALS

No. 200

Thursday, May 18, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 200

Le jeudi 18 mai 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Collins (Victoria), seconded by Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Bill C-332, An Act to amend the Criminal Code (controlling or coercive conduct), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Bill C-333, An Act respecting a national day of remembrance to honour Canadian Armed Forces members who have lost their lives in peacetime in Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning health (No. 441-01468);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning transportation (No. 441-01469);
- by Mr. Champoux (Drummond), one concerning social affairs and equality (No. 441-01470);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning transportation (No. 441-01471);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Collins (Victoria), appuyée par M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), le projet de loi C-332, Loi modifiant le Code criminel (conduite contrôlante ou coercitive), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), appuyé par M. Johns (Courtenay—Alberni), le projet de loi C-333, Loi instituant une journée nationale de commémoration pour honorer les membres des Forces armées canadiennes ayant perdu la vie en temps de paix au Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la santé (n^o 441-01468);
- par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet du transport (n^o 441-01469);
- par M. Champoux (Drummond), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-01470);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet du transport (n^o 441-01471);

– by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning fisheries (No. 441-01472).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Ellis (Cumberland–Colchester), moved, – That, given that,

(i) Canada is in the midst of an opioid crisis that has killed over 35,000 people since 2016,

(ii) since 2017, the federal government has spent over \$800 million on its failed Canadian Drugs and Substances Strategy, including over \$100 million in funding for hard-drug supply projects across Canada, and plans to spend an additional \$74 million to “scale up” these projects over the next five years,

(iii) since tax-funded drug supply was ramped up in 2020, opioid deaths have only gone up, according to the Public Health Agency of Canada,

(iv) in 2020, slightly less than 7,000 people died of opioid overdoses, while only 3,000 died of overdoses in 2016, according to the Library of Parliament,

(v) in British Columbia alone, yearly drug overdose deaths have increased by 330% between 2015 and 2022,

(vi) recently, a Global News reporter in East Vancouver was able to buy 26 hits for \$30 in just 30 minutes of a dangerous and highly addictive opioid that is distributed in tax-funded drug supply programs and flooding our streets with cheap opioids,

the House call on the government to immediately reverse its deadly policies and redirect all funds from taxpayer-funded, hard drug programs to addiction, treatment and recovery programs.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House resumed consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), seconded by Mrs. Fortier (President of the

– par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet des pêches (n^o 441-01472).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Ellis (Cumberland–Colchester), propose, – Que, étant donné que,

(i) le Canada vit une crise des opioïdes qui a tué plus de 35 000 personnes depuis 2016,

(ii) depuis 2017, le gouvernement fédéral a affecté plus de 800 millions de dollars à son infructueuse Stratégie canadienne sur les drogues et autres substances, dont 100 millions de dollars à des projets d'approvisionnement en drogues dures dans l'ensemble du Canada, et prévoit de dépenser une somme supplémentaire de 74 millions de dollars pour développer ces projets au cours des cinq prochaines années,

(iii) depuis que l'approvisionnement public en drogues s'est intensifié en 2020, les décès attribuables aux opioïdes n'ont fait qu'augmenter, selon l'Agence de la santé publique du Canada,

(iv) en 2020, un peu moins de 7 000 personnes sont mortes d'une surdose d'opioïdes, alors que 3 000 personnes seulement sont mortes d'une surdose en 2016, selon la Bibliothèque du Parlement,

(v) en Colombie-Britannique seulement, les décès par surdose ont augmenté de 330 % entre 2015 et 2022,

(vi) dans l'Est de Vancouver, un journaliste de Global News a récemment pu se procurer, pour 30 \$ et en 30 minutes seulement, 26 doses d'un dangereux opioïde hautement addictif distribué dans le cadre des programmes publics d'approvisionnement en drogues, lesquels inondent nos rues d'opioïdes bon marché,

la Chambre demande au gouvernement de renverser immédiatement ses politiques mortelles et de réaffecter à des programmes de lutte contre la toxicomanie, de traitement et de réadaptation tous les fonds publics attribués aux programmes d'approvisionnement en drogues dures.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M^{me} Fortier (présidente du

Treasury Board), — That Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be now read a third time and do pass.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Public Safety and National Security for the purpose of reconsidering Clauses 0.1, 1.1 and 17 with the view to ensure that the government cannot take away hunting rifles from law-abiding farmers, hunters and Indigenous peoples.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

Conseil du Trésor), — Que le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Calkins (Red Deer—Lacombe), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu), ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale afin de réexaminer les articles 0.1, 1.1 et 17, en vue de s'assurer que le gouvernement ne puisse pas confisquer les fusils de chasse des agriculteurs, chasseurs et Autochtones qui respectent la loi. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 332 — Vote n° 332)

YEAS: 110, NAYS: 209

POUR : 110, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Genuis	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Redekopp	Reid	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shiple	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Williams	Williamson — 110		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan

Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hanley	Hardie	Hepfner	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Johns	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lemire	Lightbound	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Sousa	Ste-Marie	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Therrien
Thompson	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

PAIRED — PAIRÉS

Drouin

Généreux

Gladu

Joly — 4

Pursuant to order made Tuesday, May 9, 2023, the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 9 mai 2023, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 333 — Vote n° 333)

YEAS: 207, NAYS: 113

POUR : 207, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Blois	Boissonnault
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill
Gould	Green	Guilbeault	Hajdu
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McPherson	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Miller
Morrice	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Qualtrough
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudel
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vignola	Villemure
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 207	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper

Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Genuis	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hanley	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McLeod	Melillo	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Muys
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Poillievre	Redekopp	Reid
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 113			

PAIRED — PAIRÉS

Drouin

Généreux

Gladu

Joly — 4

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during the debate on the business of supply pursuant to Standing Order 81(4) on Monday, May 29, 2023:

- (a) the time provided for consideration of the Main Estimates in committee of the whole be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 16 periods of 15 minutes each;
- (b) members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with one or more other members; and
- (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker declared null and void the amendment to Clause 2 in Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, pertaining to the development and maintenance of a government-wide international human rights strategy, as adopted by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, and ordered that it be struck from the bill as reported and that the bill be reprinted.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant le débat relatif aux travaux des subsides conformément à l'article 81(4) du Règlement le lundi 29 mai 2023 :

- a) la période prévue pour l'étude du Budget principal des dépenses en comité plénier soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 16 périodes de 15 minutes chacune;
- b) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un ou plusieurs autres députés;
- c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président déclare nul et non avenu l'amendement à l'article 2 du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, relatif à l'élaboration et au maintien d'une stratégie pangouvernementale en matière de droits internationaux de la personne, tel qu'adopté par le Comité permanent des affaires étrangères et du

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Ellis (Cumberland—Colchester), in relation to the business of supply.

The debate continued.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding the following:

“and to directly sue the companies responsible for causing and fueling the opioid crisis for all damages associated with the crisis and direct all funds recovered through such litigation to prevention, treatment, and recovery programs.”.

Debate arose thereon.

At 5:41 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Monday, May 29, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:44 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Group No. 1

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved Motion No. 1, — That Bill C-281, in Clause 2, be amended by replacing, in the French version, line 19 on page 2 with the following:

“droits de la personne;”

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved Motion No. 2, — That Bill C-281, in Clause 3, be amended by replacing, in the English version, line 15 on page 3 with the following:

“rules of the Senate or the Standing Orders of the House of Commons for responses to”

développement international, et ordonne qu'il soit retranché du projet de loi dont il a été fait rapport à la Chambre et que le projet de loi soit réimprimé.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Ellis (Cumberland—Colchester), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« et de poursuivre directement les entreprises qui causent et alimentent la crise des opioïdes pour tous les préjudices qui y sont associés et d'affecter tous les fonds ainsi recouverts à des programmes de prévention, de traitement et de réadaptation. ».

Il s'éleve un débat.

À 17 h 41, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 29 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 44, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 3.

Groupe n^o 1

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-281, à l'article 2, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 19, page 2, de ce qui suit :

« droits de la personne; »

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-281, à l'article 3, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 15, page 3, de ce qui suit :

« rules of the Senate or the Standing Orders of the House of Commons for responses to »

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), moved Motion No. 3, — That Bill C-281, in Clause 4, be amended by replacing, in the French version, lines 1 to 3 on page 4 with the following:

“(1.1) Aucune licence ne peut être attribuée ou renouvelée dans le cadre de la présente partie à l’égard d’une entreprise de radiodiffusion, y compris une entreprise qui distribue de la programmation étrangère, qui,”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

The question was put on Motion No. 1 and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division, which also applies to Motions Nos. 2 and 3, was deferred until Wednesday, May 31, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act, with the following amendments:

1. Preamble, page 1: Add the following after line 8:

“Whereas persons with disabilities may face additional barriers because of their gender, racialized or Indigenous status or other intersecting statuses;”.

2. Clause 9, page 3: Replace line 29 with the following:

“this Act;

(c.1) cannot be recovered or retained, in whole or in part, under the terms of any contract, insurance plan or similar instrument; and”.

3. New clause 10.1, page 4: Add the following after line 5:

“10.1 A person, or any other person on their behalf, may appeal, to a body identified in regulations made under paragraph 11(1)(i), a Minister’s determination

(a) that the person is ineligible for a Canada disability benefit; or

(b) of the amount a Canada disability benefit that the person has received or will receive.”.

4. Clause 11, page 6: Replace lines 11 and 12 with the following:

“must take into consideration

(a) the Official Poverty Line as defined in section 2 of the Poverty Reduction Act;

(b) the additional costs associated with living with a disability;

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-281, à l'article 4, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 1 à 3, page 4, de ce qui suit :

« (1.1) Aucune licence ne peut être attribuée ou renouvelée dans le cadre de la présente partie à l’égard d’une entreprise de radiodiffusion, y compris une entreprise qui distribue de la programmation étrangère, qui, »

Il s’élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

La motion n° 1 est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal, qui s'appliquera aussi aux motions n°s 2 et 3, est différé jusqu'au mercredi 31 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu, avec les amendements suivants :

1. Préambule, page 1 : Ajouter, après la ligne 11, ce qui suit :

« que les personnes handicapées peuvent être confrontées à des obstacles supplémentaires du fait de leur genre, de leur statut de personne racisée ou d'Autochtone, ou d'autres statuts intersectionnels qu'ils peuvent avoir; ».

2. Article 9, page 4 : Ajouter, après la ligne 3, ce qui suit :

« c.1) ne peut être recouvrée ou retenue, en tout ou partie, aux termes d'un contrat, d'un régime d'assurance ou d'un autre instrument semblable; ».

3. Nouvel article 10.1, page 4 : Ajouter, après la ligne 8, ce qui suit :

« 10.1 Toute personne, ou quiconque de sa part, peut porter en appel auprès d'un organisme désigné par règlement pris en vertu de l'alinéa 11(1)i) toute décision du ministre :

a) portant qu'elle est inadmissible à la prestation canadienne pour les personnes handicapées;

b) fixant le montant de la prestation canadienne pour les personnes handicapées qui lui a été versé ou qui lui sera versé. ».

4. Article 11, page 6 : Remplacer les lignes 15 à 17 par ce qui suit :

« prestation, tient compte, à la fois :

a) du seuil officiel de la pauvreté au sens de l'article 2 de la Loi sur la réduction de la pauvreté;

b) des coûts supplémentaires associés au fait de vivre avec un handicap;

- (c) the challenges faced by those living with a disability in earning an income from work;
- (d) the intersectional needs of disadvantaged individuals and groups; and
- (e) Canada's international human rights obligations.

(1.2) Within 12 months of this Act coming into force, the Governor in Council must make regulations under paragraphs 11(1)(a) to (f), (h), (i), (k) and (n) that are necessary to enable a Canada disability benefit to be paid in accordance with this Act.”.

5. Clause 14, page 7: Replace line 21 with the following:

“14 This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but no later than the”.

6. Make any necessary consequential changes to the numbering of provisions and cross-references resulting from the amendments to the bill.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for April 20, 2023, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-34.

– by the Speaker – Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on May 18, 2023, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). – Sessional Paper No. 8527-441-35.

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled “A Distributional Analysis of the Clean Fuel Regulations”, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1119-74. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-27 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-810-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Ms. Jaczek (Minister of Public Services and Procurement) – Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-840-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

- c) de la difficulté qu'ont les personnes handicapées à gagner un revenu d'emploi;
- d) des besoins intersectionnels des personnes et des groupes défavorisés;
- e) des obligations internationales du Canada en matière de droits de la personne.

(1.2) Dans les douze mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le gouverneur en conseil prend les règlements prévus aux alinéas 11(1)a) à f), h), i), k) et n) qui sont nécessaires pour permettre le versement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées sous le régime de la présente loi. ».

5. Article 14, page 7 : Remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« 14 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret, mais au plus tard ».

6. Faire tous les changements nécessaires à la désignation numérique des dispositions et aux renvois qui découlent des amendements au projet de loi.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 20 avril 2023, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-34.

– par le Président – Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 18 mai 2023, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). – Document parlementaire n° 8527-441-35.

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Analyse distributive du Règlement sur les combustibles propres », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1119-74. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2027 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-810-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M^{me} Jaczek (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) – Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n° 8562-441-840-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, pursuant to the Department of Justice Act, R.S. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1232-46. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:38 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday, May 29, 2023, at 11:00 a.m., pursuant to order made Thursday, April 20, 2023.

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1232-46. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 38, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 29 mai 2023, à 11 heures, conformément à l'ordre adopté le jeudi 20 avril 2023.